

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Thermik Gerätebau GmbH  
Salzstraße 11  
99706 Sondershausen

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig**  
**Control, temperature sensing**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2012-10; EN 60730-1:2011  
DIN EN 60730-2-9 (VDE 0631 Teil 2-9):2011-07; EN 60730-2-9:2010



Aktenzeichen: 648300-4510-0513 / 229947

File ref.:

Ausweis-Nr. 40004480

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2002-12-12

(letzte Änderung / updated 2016-10-13 )

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

R. Nickel

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Thermik Gerätebau GmbH, Salzstraße 11, 99706 Sondershausen

Aktenzeichen / *File ref.*

648300-4510-0513 / 229947 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2016-10-13

Datum / *Date*

2002-12-12

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40004480.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40004480.*

## Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig *Control, temperature sensing*

Typ(en) / *Type(s)*

\* H6\*\*

Zweck des RS <i>Purpose of control</i>	Schutz-Temperatur-Begrenzer <i>Thermal cut-out</i>
Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 250 V DC 12 V DC 24 V siehe Anlage 1 <i>see appendix 1</i>
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	13,5 A; 42 A (gestörter Betrieb) 40 A 60 A siehe Anlage 1 <i>13,5 A; 42 A (abnormal use)</i> 40 A 60 A <i>see appendix 1</i>
Merkmale der automatischen Wirkungsweise <i>Features of automatic action</i>	2.B.M.
Anzahl der automatischen Zyklen <i>Number of automatic cycles</i>	300 3.000 8.000 10.000 siehe Anlage 1 <i>see appendix 1</i>
Lebensdauer <i>Ageing period</i>	10.000 h
Temperaturgrenzen des Schaltkopfes <i>Temperature limits of the switch head</i>	Tmin -25°C; Tmax 180 / 200 ° C siehe Anlage 1 <i>see appendix 1</i>
Betriebswerte <i>Operating values</i>	60 °C ~ 180 °C
Konstruktion <i>Construction</i>	eingebautes RS <i>incorporated control</i>

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Thermik Gerätebau GmbH, Salzstraße 11, 99706 Sondershausen

Aktenzeichen / *File ref.*

648300-4510-0513 / 229947 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2016-10-13

Datum / *Date*

2002-12-12

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40004480.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40004480.*

Fühlerart <i>Kind of sensing element</i>	Bimetall <i>bimetal</i>
Rückstelleigenschaften <i>Reset characteristics</i>	automatisch <i>automatically</i>
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	II
Anschluss <i>Type of terminal</i>	fliegende Verbindungen <i>flying leads</i>
Schalterart <i>Contact configuration</i>	einpoliger Öffner <i>S.P.S.T. n.c.</i>
Kriechstromfestigkeit <i>Tracking resistance</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>
Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>
Warenzeicheninhaber <i>Trademark holder</i>	Thermik Gerätebau GmbH
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	Nr. 1 + 2 vom 2015-09-23 <i>No. 1 + 2 dated 2015-09-23</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Thermik Gerätebau GmbH, Salzstraße 11, 99706 Sondershausen

Aktenzeichen / *File ref.*

648300-4510-0513 / 229947 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2016-10-13

Datum / *Date*

2002-12-12

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40004480.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40004480.*

## Anmerkung

- Die mit " \* " gekennzeichneten Stellen sind freigelassen zum Einfügen der Angabe der Ausführungsform des RS gemäß Hersteller-Typenschlüssel, welcher in der Anlage 1 dieser Zeichengenehmigung erläutert ist.
- Die Temperaturbeständigkeit der Leiterisolierung und der Leiterquerschnitt müssen den Anforderungen im Endgerät genügen.
- Der Berührungsschutz muss durch die sachgemäße Montage sichergestellt werden.
- DC 12 V / 24V: Dauernennstrom = 13,5 A, max. Kontaktschaltvermögen = 40 / 60 A.

## Remark

- *Positions marked as " \* " are kept free for insertion of the control style information according to the manufacturer's type reference which is explained in the appendix 1 of this Marks Approval.*
- *The temperature resistance of the wire insulation and the wire cross section shall be determined in the end-use application.*
- *The protection against electric shock must be guaranteed by appropriate mounting.*
- *DC 12 V / 24 V: Continuous current = 13,5 A, max. contact breaking capacity = 40 / 60 A.*

---

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2014/35/EU**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Fachgebiet CC1  
Section CC1

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40004480

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Thermik Gerätebau GmbH, Salzstraße 11, 99706 Sondershausen

Aktenzeichen / *File ref.*

648300-4510-0513 / 229947 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2016-10-13

Datum / *Date*

2002-12-12

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40004480.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40004480.*

## Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig *Control, temperature sensing*

### Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*  
**30003061** Thermik Gerätebau GmbH  
Salzstraße 11  
D-99706 SONDRERSHAUSEN

Referenz/*Reference*  
**30009846** THERMIK TECHNOLOGIES SDN. BHD.  
Lot 63, Jalan Kenanga 8A  
Bukit Beruntung Industrial Park  
48300 BANDAR BUKIT BERUNTUNG,  
Selangor  
MALAYSIA

Referenz/*Reference*  
**30023336** Thermik Transylvania S.R.L.  
Calea Surii Mari 66  
550089 SIBIU  
ROMANIA

Referenz/*Reference*  
**30009848** Thermik Corporation  
3304 Hwy 70 East  
NEW BERN NC 28560  
USA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC1  
*Section CC1*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Thermik Gerätebau GmbH, Salzstraße 11, 99706 Sondershausen

Aktenzeichen / *File ref.*

648300-4510-0513 / 229947 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2016-10-13

Datum / *Date*

2002-12-12

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40004480.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40004480.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*